

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/15016  
30 April 1982  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО  
КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ  
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 30 АПРЕЛЯ  
1982 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В дополнение к моему письму от 28 апреля (S/I5006) и по поручению моего правительства имею честь информировать Вас о том, что 29 апреля 1982 года правительство Соединенного Королевства направило правительству Аргентины следующее сообщение:

"Объявляя об установлении полностью закрытой для входа зоны вокруг Фолклендских островов, правительство Ее Величества ясно заявило, что эта мера не наносит ущерба праву Соединенного Королевства принимать любые дополнительные меры, которые могут оказаться необходимыми для осуществления его права на самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций. В этой связи правительство Ее Величества желает в настоящее время ясно заявить, что любые аргентинские суда, включая торговые, которые, как предполагается, ведут наблюдение или занимаются сбором разведывательной информации о британских силах в Южной Атлантике, будут рассматриваться как враждебные и по отношению к ним будут приниматься соответствующие меры".

Необходимость этого сообщения была обусловлена продолжающимся отказом Аргентины выполнить положение пункта 2 резолюции 502 (1982) Совета Безопасности. В этих обстоятельствах Соединенное Королевство сохраняет за собой право принимать меры в осуществление своего неотъемлемого права на самооборону, признанного в статье 51 Устава.

В своем письме от 28 апреля (S/I5009) Постоянный представитель Аргентины сделал удивительное заявление о том, что право на самооборону не относится к "колониальным владениям" и что это право не применяется в целях защиты территорий, которые находятся на значительном расстоянии от основной территории метрополии. Это заявление является искажением основных принципов международного права и прямо противоречит положениям статьи 73 Устава, в соответствии с которыми,

в частности, члены Организации Объединенных Наций, которые несут или принимают на себя ответственность за управление самоуправляющимися территориями, "как священный долг принимают обязательство максимально способствовать благополучию населения этих территорий в рамках системы международного мира и безопасности, установленной настоящим Уставом".

В пунктах 3 и 4 статьи 2 Устава предусматривается, что все государства-члены "разрешают свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость", и "воздерживаются в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности, или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций". Указанные цели включают в себя улаживание или разрешение международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира, и развитие дружественных отношений между государствами "на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов". Осуществив неспровоцированные нападения на Фолклендские острова и Южную Георгию и продолжая незаконную военную оккупацию Фолклендских островов, Аргентина открыто и вопиющим образом нарушает основные принципы Устава Организации Объединенных Наций.

Эти противозаконные действия Аргентины дают Соединенному Королевству право применять силу в целях самообороны. Это право было впервые осуществлено солдатами королевской морской пехоты при отражении нападений Аргентины и распространяется на прекращение незаконной аргентинской оккупации. Это право четко признается в статье 51 Устава, в которой ясно предусматривается, что право на самооборону является "неотъемлемым" и что Устав ни в коей мере не ущемляет это право. В соответствии с обязательствами по статье 51, правительство Ее Величества сообщило Совету Безопасности о всех мерах, принятых в целях самообороны.

Хотя в статье 51 предусматривается неотъемлемое право на самооборону "до тех пор пока Совет Безопасности не примет мер, необходимых для поддержания международного мира и безопасности", это может относиться лишь к тем мерам, которые действительно являются эффективными для достижения указанной цели. Совершенно ясно, что решение Совета Безопасности, изложенное в его резолюции 502 (1982), оказалось неэффективным. Таким образом, неотъемлемое право Соединенного Королевства на самооборону остается в силе.

По этим причинам, доводы, изложенные в письме Постоянного представителя Аргентины от 28 апреля (S/15009) не могут быть приняты. Фолклендские острова являются территорией Великобритании, и право на самооборону перед лицом вторжения Аргентины и незаконной

оккупации остается в силе. Именно Аргентина, которая первой применила силу вопреки призыву Совета Безопасности от I апреля (S/I4944), совершила акт агрессии, как она охарактеризована в Определении агрессии, содержащемся в резолюции 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, которая была ошибочно указана в письме Аргентины. Этот момент уже разъяснен в письме г-на Уайта от II апреля (S/I4964). Наконец, что касается заявлений Постоянного представителя Аргентины о несоразмерном применении силы и "кровавом акте агрессии против Южной Георгии", то я хотел бы обратить внимание Вашего Превосходительства на то, что Южная Георгия была возвращена под контроль Великобритании в результате использования сил, численность которых была меньше числа захваченных ими аргентинских военнопленных, и до того, как Аргентина капитулировала, лишь один аргентинский военнослужащий был ранен, и при этом никто не был убит.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

А. Д. ПАРСОНС

-----